

knfbReader Mobile  
e  
kReader Mobile

# Guia de Utilizador

Copyright © 2008  
K-NFB Reading Technology, Inc.  
[www.knfbReader.eu](http://www.knfbReader.eu)

Todos os direitos reservados.  
Os demais nomes de empresas e produtos são marcas comerciais  
ou marcas comerciais registadas das respectivas empresas.

RL121708/S2



# ÍNDICE

<b>SECÇÃO 1. INTRODUÇÃO.....</b>	<b>5</b>
<b>SECÇÃO 2. TERMOS UTILIZADOS NESTE GUIA. ....</b>	<b>5</b>
<b>SECÇÃO 3. CONHECER O PODER DO SEU READER. ....</b>	<b>6</b>
3.1. O QUE O READER CONSEGUE FAZER: .....	6
3.2. O QUE O READER NÃO CONSEGUE FAZER: .....	7
3.3. FACTORES QUE AFECTAM A PRECISÃO:.....	8
3.4. APRENDER A DIRECCIONAR O SEU READER:.....	8
3.5. OBTER AJUDA: .....	9
<b>SECÇÃO 4. TECLAS POR LOCALIZAÇÃO.....</b>	<b>9</b>
4.1. BOTÃO LIGAR/DESLIGAR DO TELEFONE: .....	9
4.2. POR CIMA DO TECLADO NUMÉRICO (DO TELEFONE):.....	10
4.3. TECLADO NUMÉRICO (DO TELEFONE):.....	10
4.4. DISPOSITIVO DA CÂMARA:.....	11
4.5. TECLAS DE CONTROLO DO LADO DIREITO: .....	11
<b>SECÇÃO 5. TECLAS POR FUNÇÃO.....</b>	<b>11</b>
5.1. BOTÃO LIGAR/DESLIGAR DO TELEFONE: .....	11
5.2. POR CIMA DO TECLADO NUMÉRICO (DO TELEFONE):.....	12
5.3. TECLADO NUMÉRICO (DO TELEFONE):.....	12
5.4. DISPOSITIVO DA CÂMARA DO TELEFONE MOBILE READER:.....	13
5.5. TECLAS DE CONTROLO DO LADO DIREITO: .....	13
<b>SECÇÃO 6. PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.....</b>	<b>14</b>
6.1. PREPARAÇÃO:.....	14
6.2. REGISTO:.....	14
6.3. SELECÇÃO DO PRODUTO: .....	14
6.4. CONTRATO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL: .....	15
6.5. ACTIVAÇÃO DO SOFTWARE: .....	15
6.6. COMEÇAR NO ESTADO DE PRONTIDÃO: .....	16
<b>SECÇÃO 7. COMANDOS DO READER. ....</b>	<b>16</b>
7.1. INICIE O READER A PARTIR DO ECRÃ INICIAL DO TELEFONE: .....	16
7.2. PARAR O READER PARA REGRESSAR AO ECRÃ INICIAL DO TELEFONE:.....	16
7.3. OBTER AJUDA: .....	17
7.4. TIRAR UMA FOTOGRAFIA E LER:.....	17
7.5. CANCELAR O PROCESSAMENTO DE IMAGEM: .....	17
7.6. CANCELAR A LEITURA PARA REGRESSAR AO ESTADO DE PRONTIDÃO:.....	18
7.7. NAVEGAR ATRAVÉS DO TEXTO: .....	18
7.8. IDENTIFICAR A MOEDA AMERICANA (APENAS PARA O KNFBREADER MOBILE):.....	18
7.9. REPROCESSAR UMA IMAGEM NUM OUTRO FORMATO DE LEITURA:.....	18
7.10. GUARDAR O TEXTO CAPTURADO E FICHEIROS DE IMAGEM:.....	19
7.11. ABRIR OS FICHEIROS GUARDADOS:.....	19
7.12. ELIMINAR DOCUMENTO E FICHEIROS DE IMAGEM GUARDADOS:.....	20
7.13. ALTERAR DEFINIÇÕES: .....	20
7.14. CAPTURAR E LER DOCUMENTOS COM MÚLTIPLAS PÁGINAS: .....	21
7.15. ALTERAR DEFINIÇÕES PARA GUARDAR FICHEIROS AUTOMATICAMENTE: .....	21
7.16. ALTERAR O TEMPO DE SAÍDA AUTOMÁTICA: .....	22
7.17. ALTERAR PARA OUTRO IDIOMA DISPONÍVEL: .....	22
7.18. ALTERAR PARA OUTRA VOZ DISPONÍVEL:.....	22
7.19. ALTERAR A VELOCIDADE DE LEITURA: .....	23
7.20. ALTERAR O VOLUME:.....	23

7.21. ALTERAR AS DEFINIÇÕES DE NAVEGAÇÃO NO TEXTO: .....	23
7.22. ALTERAR AS DEFINIÇÕES DO ECRÃ. ....	24
7.23. ALTERAR A ORIENTAÇÃO DO ECRÃ E DAS SETAS DE NAVEGAÇÃO (CONSULTE A SECÇÃO 8.10):.....	24
7.24. ALTERAR AS DEFINIÇÕES DO FLASH DA CÂMARA:.....	25
7.25. GUARDAR AS DEFINIÇÕES NA MEMÓRIA SECUNDÁRIA:.....	25
7.26. ABRIR AS DEFINIÇÕES A PARTIR DA MEMÓRIA SECUNDÁRIA: .....	25
7.27. RESTAURAR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA: .....	26
7.28. ACTIVAR PACOTE DE EXPANSÃO: .....	26
7.29. VER O ESTADO DA MEMÓRIA SECUNDÁRIA E OUTRAS INFORMAÇÕES DO SISTEMA:.....	26
7.30. TRADUZIR UM DOCUMENTO:.....	26
<b>SECÇÃO 8. CAPTURAR E LER TEXTO.....</b>	<b>26</b>
8.1. ORGANIZAR O SEU ESPAÇO E MATERIAL: .....	27
8.2. ALINHAR A IMAGEM:.....	27
8.3. OBTER UM RELATÓRIO DO CAMPO DE VISÃO (APENAS PARA O KNFBREADER MOBILE): .....	27
8.4. UTILIZAR O LOCALIZADOR DE VISUALIZAÇÃO PARA VER O ALVO NO ECRÃ: .....	28
8.5. TIRAR A FOTOGRAFIA: .....	28
8.6. LER O TEXTO AUDÍVEL E VISUAL:.....	28
8.7. NAVEGAÇÃO NO TEXTO:.....	29
8.8. GUARDAR O TEXTO: .....	29
8.9. ALTERAR O FORMATO DA APRESENTAÇÃO: .....	29
8.10. ALTERAR A ORIENTAÇÃO DO ECRÃ E DAS SETAS DE NAVEGAÇÃO: .....	29
<b>SECÇÃO 9. RECONHECER E IDENTIFICAR A MOEDA AMERICANA (APENAS PARA O KNFBREADER MOBILE). ....</b>	<b>30</b>
9.1. OBTER A DENOMINAÇÃO: .....	30
9.2. OBTER A ORIENTAÇÃO DA NOTA: .....	31
<b>SECÇÃO 10. SUGESTÕES DE PRÁTICA. ....</b>	<b>31</b>
10.1. ATRAVÉS DA PÁGINA DE TREINO: .....	31
10.2. UTILIZAR O RELATÓRIO DO CAMPO DE VISÃO PARA APRENDER (APENAS PARA O KNFBREADER MOBILE): .....	32
10.3. CONSEGUIR A MELHOR IMAGEM:.....	33
10.4. UTILIZAR O LOCALIZADOR DE VISUALIZAÇÃO: .....	33
10.5. SUGESTÕES PARA O MELHOR DESEMPENHO:.....	34
<b>SECÇÃO 11. ABRIR OS FICHEIROS GUARDADOS.....</b>	<b>34</b>
11.1. GUARDAR FICHEIROS: .....	34
11.2. ABRIR OS FICHEIROS: .....	34
11.3. TRANSFERIR OS FICHEIROS GUARDADOS:.....	34
<b>SECÇÃO 12. MANTER E ACTUALIZAR O SEU LEITOR. ....</b>	<b>36</b>
12.1. FLASH E LENTE DA CÂMARA:.....	36
12.2. BOLSA PROTECTORA DO TELEFONE: .....	37
12.3. ACTUALIZAÇÕES DO SOFTWARE: .....	37
12.4. ADICIONAR IDIOMAS ADICIONAIS/ .....	38
<b>SECÇÃO 13. GARANTIA LIMITADA. ....</b>	<b>39</b>

## **SECÇÃO 1. INTRODUÇÃO.**

Bem-vindo ao mundo da leitura e reconhecimento de texto no telemóvel, através da nossa crescente família de produtos inovadores, que poderão mudar a sua vida. Este Guia ajudá-lo-á a saber como utilizar os nossos produtos de software Mobile Reader, conhecidos como kReader Mobile ou knfbReader Mobile, conforme o produto que adquiriu. Este software foi concebido para ser utilizado com o telemóvel Nokia N82. Para ver as instruções de configuração e utilização de outras funções, consulte o Guia de Utilizador Nokia Nseries para o Nokia N82 (ou documentação específica para outras aplicações que podem ser executadas no N82).

## **SECÇÃO 2. TERMOS UTILIZADOS NESTE GUIA.**

"Teclado", seguido de um número, asterisco ou cardinal, refere-se a uma das 12 teclas, com relevo, do teclado numérico (do telefone), localizadas no painel frontal do telefone e utilizadas também para marcar números de telefone.

"Tecla de navegação para 5 direcções" significa a caixa quadrada com quatro extremidades, com relevo, por cima do Teclado 2, no painel frontal do telefone.

"Cima", "Baixo", "Esquerda", ou "Direita" significam uma das extremidades com relevo da tecla de navegação para 5 direcções (para cima, para baixo, para a esquerda ou para a direita).

"Enter" significa a parte quadrada sem relevo da tecla de navegação para 5 direcções, que se encontra no meio das quatro extremidades direccionais com relevo.

"Mobile Reader," ou "Reader," significa a aplicação do software kReader Mobile ou knfbReader Mobile que está a ser utilizada.

"Telefone Mobile Reader" significa o telemóvel utilizado para executar o software Mobile Reader.

"Pressionar" significa pressionar brevemente e libertar (sem manter) uma tecla.

"Pressionar continuamente" significa pressionar, manter e depois libertar uma tecla.

"Estado de prontidão" significa que o Mobile Reader está pronto para tirar uma fotografia do texto que se pretende, incluindo a moeda americana, apenas para o knfbReader Mobile, ou que o Reader está também pronto para aceder ao Explorador de ficheiros, desempenhar outras funções como o Localizador de visualização, ou o Relatório áudio do Campo de visão, este apenas para o knfbReader Mobile.

### **SECÇÃO 3. CONHECER O PODER DO SEU READER.**

O software do Mobile Reader vai permitir-lhe ler a maioria dos documentos impressos normais, no espaço de segundos depois de tirar a fotografia. A palavra "Mobile" significa que lê enquanto caminha. Por isso, não saia de casa sem o seu Mobile Reader. Leve-o consigo e utilize-o onde quer que vá.

#### ***3.1. O QUE O READER CONSEGUE FAZER:***

O Reader consegue ler uma vasta gama dos tipos de documentos que pode encontrar ao longo do dia. Tem um desempenho particularmente eficaz a ler notas, relatórios, panfletos e, virtualmente, qualquer outro tipo de documento tipicamente impresso a partir de um computador pessoal. Também lhe permite ler muitos artigos impressos a nível profissional, de vários tamanhos, cores e estilos, incluindo:

- livros,
- revistas,
- a maioria das ementas dos restaurantes,
- contas,
- endereços de correio impressos,
- apontamentos de aulas ou conferências,
- contas de hotéis,
- recibos impressos,

- cartões comerciais,
- alguns, embora não todos, os bilhetes de embarque das companhias aéreas,
- rótulos da comida embalada, com informações sobre o conteúdo e valor nutritivo,
- brochuras e horários do trânsito,
- etiquetas dos CDs.

### **3.2. O QUE O READER NÃO CONSEGUE FAZER:**

O Reader está programado para reconhecer e responder perante uma vasta gama de estilos, formatos de impressão e condições de iluminação. Contudo, tal como o software informático, o seu Reader não é tão adaptável quanto o cérebro humano. Pode contar com uma leitura precisa e um alto nível de fiabilidade em algum material impresso, mas noutros casos a precisão pode ser inferior à desejada. No geral, deve experimentar o Reader com coisas que precisa de ler. Isto ajudá-lo-á a saber melhor o que pode esperar.

O Reader não foi concebido para utilizar com letra manuscrita ou para ler o texto que vai passando num ecrã ou placa. O desempenho na leitura de embalagens de produtos domésticos (embalagens de comida, saquetas de chá, pacotes de leite, detergentes, etc) pode variar, principalmente porque a informação escrita nestas embalagens é muitas vezes artisticamente apresentada e pode estar rodeada de imagens e gráficos. O desempenho do Reader também pode ser muito menos preciso noutras circunstâncias, incluindo:

- texto impresso em cilindros com imagens deformadas ou incompletas (como pacotes de sopa ou frascos de medicamentos),
- ecrãs LED e LCD (como relógios digitais, máquinas de Multibanco, fornos micro-ondas e ecrãs de telemóveis),
- teclas do telefone (incluindo teclas dos telemóveis),
- botões e instruções das máquinas de venda automática,
- placas da rua,
- impressão gravada (como números de série) em máquinas,
- texto impresso em grande formato,

- sinais colados, como sinais nos veículos de trânsito e sinais nas montras das lojas,
- convencionais relógios analógicos.

### **3.3. FACTORES QUE AFECTAM A PRECISÃO:**

Tal como com a visão humana, o desempenho do seu Reader pode variar, dependendo de vários factores, como:

- o reflexo e encandeamento da superfície,
- a distância entre o Reader e o texto pretendido,
- o tamanho e variação do texto,
- a disposição do texto,
- a curvatura do alvo,
- dobras e vincos,
- as imagens e cores de fundo,
- a iluminação do ambiente,
- sombras,
- obstruções (como fios, dedos ou gravatas) entre o Reader e o texto pretendido.

À excepção das imagens obstruídas, o Reader consegue normalmente ajustar-se à variabilidade normal em cada um destes factores. No entanto, deve prestar alguma atenção quando se estiver a preparar para tirar uma fotografia, para minimizar o impacto de qualquer um destes factores.

### **3.4. APRENDER A DIRECCIONAR O SEU READER:**

O Reader foi concebido para ser simples, para que possa apontar e disparar, mas no início convém praticar. Para praticar, utilize a página modelo que é fornecida com o seu Reader (consulte a secção 10.1 para ver as instruções sobre a utilização da página de treino e as secções 10.2 até 10.5 para ver sugestões de prática adicionais). Também se recomenda a prática com o Relatório do Campo de visão (apenas para o knfbReader Mobile). Nas suas sessões de prática iniciais, recomenda-se a utilização de um documento familiar, impresso de forma clara numa folha branca de papel A4. Coloque o documento numa superfície plana, com um fundo simples e escuro. Para obter um melhor contraste com uma página de prática branca (ou a página de treino fornecida), utilize um pano sólido, de cor



escura, preferencialmente preto e absolutamente sem qualquer padrão. Depois, alinhe cuidadosamente as suas imagens, utilizando o Relatório do Campo de visão (apenas para o knfbReader Mobile), ou através da opção do Localizador de visualização e deverá conseguir obter excelentes resultados. Depois de alguma prática a direccionar e tirar fotografias, começará a entender como o Reader reage. Também estará melhor preparado para analisar e corrigir as condições que consegue controlar, quando o desempenho não estiver à medida. Alguns dias de prática e persistência podem aumentar muito o desempenho.

### **3.5. OBTER AJUDA:**

Para activar o Modo de Ajuda, pressione o Teclado 1. Este modo permite-lhe pressionar qualquer tecla e conhecer a sua função. Utilize o Modo de Ajuda para obter uma rápida compreensão da localização e objectivo de cada controlo do Reader. Pressione novamente o Teclado 1, ou pressione Teclado Asterisco, para sair do Modo de Ajuda e regressar ao Estado de Prontidão.

Também pode aceder ao Guia de Utilizador no próprio Reader, ao Pressionar continuamente o teclado 1, para aceder ao Explorador de documentação, conforme explicado na secção 7.3.2.

Se tiver questões adicionais depois de estudar este Guia, contacte o seu vendedor, para suporte técnico. Depois, se o problema persistir ou a sua questão não for respondida, envie, por e-mail, um pedido de assistência para: [support@sensotec.be](mailto:support@sensotec.be) ou ligue para a Linha de Suporte Técnico da Sensotec, através do número: +32 50 40 47 47.

## **SECÇÃO 4. TECLAS POR LOCALIZAÇÃO.**

Esta secção ajudá-lo-á a conhecer a localização de cada tecla. Utilize a próxima secção para conhecer a função de cada tecla.

### **4.1. BOTÃO LIGAR/DESLIGAR DO TELEFONE:**

O N82 pode ser ligado e desligado através do botão ligar/desligar, localizado no centro da parte superior do telefone, por cima do ecrã.

Para ligar ou desligar o telefone, pressione e mantenha esse botão durante 2 segundos.

#### **4.2. POR CIMA DO TECLADO NUMÉRICO (DO TELEFONE):**

Parte superior da tecla quadrada e lisa, à esquerda da tecla central de navegação para 5 direcções - "Tecla de Selecção Esquerda".

Tecla rectangular e lisa, à direita da tecla central de navegação para 5 direcções - "Tecla de Selecção Direita".

Extremidade exterior, curvada, à esquerda da Tecla de Selecção Esquerda - "Enviar".

Extremidade exterior, curvada, à direita da Tecla de Selecção Direita - "Terminar".

Parte inferior da tecla quadrada e lisa, à esquerda da tecla central de navegação para 5 direcções - "Menu".

Quadrado central, incluindo as extremidades com relevo e a parte do meio sem relevo - "tecla de navegação para 5 direcções".

#### **4.3. TECLADO NUMÉRICO (DO TELEFONE):**

Teclado 1 - Ajuda.

Teclado 2 - Explorador de ficheiros.

Teclado 3 - Localizador de visualização.

Teclado 4 - Reprocessar a Imagem num outro formato de leitura (consulte a secção 8.9).

Teclado 5 - Guardar manualmente.

Teclado 6 - Tradução ligada/desligada (função futura/opcional: pode não estar disponível).

Teclado 7 - Definições áudio.

Teclado 8 - Definições de navegação no texto.

Teclado 9 - Definições do ecrã.

Teclado asterisco - cancelar.

Teclado 0 - Reader de Moeda americana (apenas para o knfbReader Mobile).

Teclado Cardinal - Tecla de funções. Funciona em combinação com outras teclas, da seguinte forma:

- Cardinal e depois 6 - Novo Documento (utilizado na Paginação múltipla).
- Cardinal e depois 9 - Definições do utilizador.
- Cardinal e depois 0 - ouvir a orientação da nota, para a moeda americana (apenas para o knfbReader Mobile).

#### **4.4. DISPOSITIVO DA CÂMARA:**

O seu Telefone Mobile Reader tem um dispositivo da câmara, que deve estar aberto para poder tirar uma fotografia (consulte a secção 8.). O Dispositivo da câmara desliza facilmente da posição de fechado para aberto e encontra-se imediatamente por cima da lente da câmara, no painel traseiro do telefone.

#### **4.5. TECLAS DE CONTROLO DO LADO DIREITO:**

Existem várias teclas de controlo no lado direito do telefone. O Reader utiliza as seguintes:

Teclas de volume, localizadas na extremidade superior direita, a extremidade direita do ecrã. Para aumentar o volume, pressione para cima; para diminuir, pressione para baixo.

### **SECÇÃO 5. TECLAS POR FUNÇÃO.**

Esta secção ajudá-lo-á a conhecer a função de cada tecla. Utilize a secção anterior para conhecer o nome e a localização de cada tecla.

#### **5.1. BOTÃO LIGAR/DESLIGAR DO TELEFONE:**

O N82 pode ser ligado e desligado através do botão ligar/desligar, localizado no centro da parte superior do telefone, por cima do ecrã. Para ligar ou desligar o telefone, pressione e mantenha esse botão durante 2 segundos.

## **5.2. POR CIMA DO TECLADO NUMÉRICO (DO TELEFONE):**

Tecla de Selecção Esquerda - Aceda ao Menu das Opções para alterar as Definições de utilizador (pressionando Enter no topo do menu) ou (pressionando a tecla Para baixo) pode guardar ou recuperar as definições, restaurar as pré-definições de fábrica, obter informações sobre a versão do software e do estado do sistema e sair do Reader.

Tecla de Selecção Direita - O melhor método de sair do Reader e regressar ao ecrã inicial do telefone.

Enviar - Aceitar uma chamada enquanto estiver a utilizar o Reader.

Terminar - Sair do Reader.

Menu - Pressione para colocar o Reader no fundo e aceder à lista completa de outros programas disponíveis; pressione continuamente o Menu para obter, no fundo, uma lista dos programas activos em execução e pressione Enter no programa pretendido.

Tecla de navegação para 5 direcções - Navegue e seleccione opções, conforme necessário, para controlar as funções do Reader.

## **5.3. TECLADO NUMÉRICO (DO TELEFONE):**

Teclado 1 - Pressione para aceder ao Modo de Ajuda, para conhecer a função de cada tecla; pressione continuamente para aceder à documentação do Reader (incluindo o Guia de utilizador) através do Explorador de documentação.

Teclado 2 - Aceda aos documentos e ficheiros de imagem guardados, através do Explorador de ficheiros, para os ler ou eliminar da memória secundária.

Teclado 3 - Pressione para activar o Localizador de visualização e ver a imagem pretendida através do ecrã de visualização; pressione novamente para desligar o Localizador de visualização.

Teclado 4 - Reprocessa uma imagem capturada num outro formato de leitura (consulte a secção 8.9).

Teclado 5 - Pressione uma vez para guardar o ficheiro de um documento quando o Reader estiver configurado para guardar ficheiros manualmente; ou pressione duas vezes para guardar o documento e a imagem original, capturada pela câmara antes de o texto ser processado.

Teclado 6 - Tradução ligada/desligada (função futura/opcional: pode não estar disponível).

Teclado 7 - Altera a velocidade, a voz e o volume de leitura, através das definições áudio.

Teclado 8 - Define a extensão de navegação do texto para controlar o movimento para a frente ou para trás, durante a leitura ou revisão do texto.

Teclado 9 - Utilize as Definições do ecrã para escolher o tamanho do texto visualizado ou para desligar completamente a visualização.

Teclado asterisco - Cancela qualquer função e regressa ao Estado de prontidão.

Teclado 0 - Tira uma fotografia de moeda americana e pronuncia a denominação (apenas para o knfbReader Mobile)

Teclado Cardinal - Tecla de funções. Funciona em combinação com outras teclas, da seguinte forma:

- Cardinal e depois 6 - Fecha um documento e inicia um novo documento quando o Reader estiver definido para paginação múltipla.
- Cardinal e depois 9 - Definições do utilizador: primeiro aparece o flash da câmara.
- Cardinal e depois 0 - ouvir a orientação da nota, para a moeda americana (apenas para o knfbReader Mobile).

#### ***5.4. DISPOSITIVO DA CÂMARA DO TELEFONE MOBILE READER:***

Abre ou fecha a tampa da lente (consulte a secção 8.).

#### ***5.5. TECLAS DE CONTROLO DO LADO DIREITO:***

Existem várias teclas de controlo no lado direito do telefone. O Reader utiliza as seguintes:

Teclas de volume, localizadas na extremidade superior direita, à direita do ecrã. Para aumentar o volume, pressione para cima; para diminuir, pressione para baixo.

## **SECÇÃO 6. PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.**

### **6.1. PREPARAÇÃO:**

Para que o seu Reader possa ser utilizado, devem ser efectuados quatro passos iniciais. Estes passos, para além de implicarem a aceitação do Contrato de Licença do Utilizador Final, são normalmente efectuados pelo seu fornecedor.

Os passos de preparação do Reader são:

- Registo.
- Selecção do produto.
- Aceitação do Contrato de Licença do Utilizador Final.
- Activação do software.

### **6.2. REGISTO:**

O registo do seu Reader fornece à K-NFB Reading Technology, inc. a informação necessária para o identificar como proprietário do produto Mobile Reader, adquirido por si ou em seu nome. Isto é muito importante para que o possamos contactar no futuro, quando forem anunciadas actualizações ou alterações ao seu Reader. Pode registar-se em [www.knfbReader.eu](http://www.knfbReader.eu), ou o seu fornecedor pode fazê-lo por si.

O registo implica que nos forneça a sua informação de contacto, juntamente com o número de série do seu Reader, conforme é apresentado na embalagem do produto que inclui o software do seu Reader.

Deve registar primeiro o seu Reader, para que seja possível a activação do seu software.

### **6.3. SELECÇÃO DO PRODUTO:**

A Selecção do produto é essencial para que o Reader apresente a informação da forma que necessita.

A primeira vez que iniciar o seu Reader, aparecerá um aviso de Selecção do produto, a não ser que o seu fornecedor já tenha seleccionado o produto por si.

Se necessitar de um assistente de leitura audiovisual para o ajudar a detectar e a processar o texto convencionalmente impresso, pressione Teclado 1 no aviso de Selecção do produto, para escolher o kReader Mobile; ou

Se necessitar de um Reader de reconhecimento de texto que converta o texto impresso em discurso sintético para cegos, com a opção de uma grande visualização sincronizada para os utilizadores com dificuldades visuais, pressione Teclado 3 no aviso de Selecção do produto.

Se necessitar de alterar a selecção do produto, contacte o seu agente autorizado.

#### **6.4. CONTRATO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL:**

A Licença do utilizador final contém os termos e condições que se aplicam à sua utilização do Reader. O Contrato é a sua autorização pessoal para utilizar este produto. Por isso, é necessária a sua aceitação informada, antes de poder utilizar o software do Reader.

O aviso do Contrato de licença é o primeiro aviso que aparece após a selecção do produto, ou o primeiro aviso, caso a selecção do produto já tenha sido efectuada antes de receber o Reader.

No aviso do Contrato de licença, pressione Teclado 1 para aceitar, ou Teclado 3 para recusar.

#### **6.5. ACTIVAÇÃO DO SOFTWARE:**

Depois de aceitar o Contrato de licença, aparecerá um aviso de activação do software, a não ser que o seu fornecedor já tenha efectuado este passo por si.

Se aparecer o aviso de Activação, copie o Código do software pronunciado pelo Reader e contacte o seu fornecedor para solicitar um Código de activação correspondente.

Para introduzir o Código de activação que receber do seu agente autorizado, siga as instruções pronunciadas no aviso de Activação e o software do seu Mobile Reader deverá começar a funcionar.

### **6.6. COMEÇAR NO ESTADO DE PRONTIDÃO:**

O Estado de prontidão é o local em que o Reader começará da próxima vez que o iniciar. "Pronto" significa que pode tirar fotografias, para capturar e ler texto, obter ajuda, entrar no Explorador de ficheiros ou efectuar todas as outras funções descritas neste Guia. Não se esqueça que o dispositivo da câmara (consulte a secção 8.) deve estar aberto para poder tirar uma fotografia. Se o Reader não funcionar conforme descrito nesta secção, contacte o seu agente autorizado, para confirmar que o seu Reader está registado e o software activado.

## **SECÇÃO 7. COMANDOS DO READER.**

### **7.1. INICIE O READER A PARTIR DO ECRÃ INICIAL DO TELEFONE:**

Se a parte inferior esquerda do ecrã do telefone anunciar "Reader", significa que o seu telefone está pré-configurado para iniciar o Reader com o Botão de selecção esquerdo. Se não estiver, pode configurar um atalho através das opções de "Personalização" do telefone.

Consulte o Guia de utilizador do Nokia Nseries, Nokia N82, para ver as instruções sobre a personalização.

Pode sempre iniciar o Reader da seguinte forma:

Pressione Menu, seleccione Aplicações e pressione Enter;  
seleccione Reader e pressione Enter

### **7.2. PARAR O READER PARA REGRESSAR AO ECRÃ INICIAL DO TELEFONE:**

Pressione a tecla de Selecção Direita (o melhor método); ou

Pressione a tecla de Selecção Direita, depois Para Cima, seguido de Enter, para sair.



### **7.3. OBTER AJUDA:**

Para entrar no Modo de ajuda, pressione Teclado 1 e para conhecer a sua função, pressione qualquer tecla; ou

Para navegar através do Modo e ler este Guia de utilizador através do Explorador de documentação, pressione continuamente Teclado 1.

Para navegar no directório do Explorador de documentação, pressione Para Cima ou Para Baixo.

Para entrar e ler um documento, pressione Direita.

Quando estiver num documento, para aceder à tabela de conteúdos, pressione Para Cima e a seguir Direita; pressione Para Cima ou Para Baixo, para mudar de secção.

Para aceder a uma secção da tabela de conteúdos, pressione Enter.

Para sair de um documento ou do Explorador de documentação e regressar ao Estado de prontidão, pressione Teclado asterisco.

### **7.4. TIRAR UMA FOTOGRAFIA E LER:**

Para tirar uma fotografia e ler o texto impresso pressione Para Baixo; ou

Para ouvir um Relatório opcional do Campo de Visão, para alinhar a fotografia antes de pressionar Para Baixo, pressione Para Cima (apenas para o knfbReader Mobile); ou

Para ver uma imagem do texto pretendido no Localizador de visualização e alinhar a imagem antes de pressionar Para Baixo, pressione Teclado 3. Para desligar o Localizador de visualização e tirar uma fotografia, pressione novamente Teclado 3 ou apenas Para Baixo.

### **7.5. CANCELAR O PROCESSAMENTO DE IMAGEM:**

Para cancelar o processamento e a leitura e regressar ao Estado de prontidão, pressione duas vezes Teclado asterisco.

## **7.6. CANCELAR A LEITURA PARA REGRESSAR AO ESTADO DE PRONTIDÃO:**

Para cancelar a leitura e regressar ao Estado de prontidão, pressione uma vez Teclado asterisco (ou duas vezes se o processamento de imagem ainda não terminou).

## **7.7. NAVEGAR ATRAVÉS DO TEXTO:**

Para pausar ou regressar à leitura do texto sem cancelar, pressione Enter; ou

Para ir para o início do texto, pressione Para Cima; ou

Para ir para o fim do texto, pressione para Baixo e a seguir novamente Para Baixo; ou

Para passar para a frente ou para trás através do segmento de texto seleccionado, pressione Direita ou Esquerda.

Para navegar através das opções do segmento de texto, pressione Teclado 8, seguido de Para cima ou Para baixo; as definições incluem:

- ler por página,
- ler por parágrafo,
- ler por frase,
- ler por linha,
- ler por palavra,
- ler por letra.

## **7.8. IDENTIFICAR A MOEDA AMERICANA (APENAS PARA O KNFBREADER MOBILE):**

Para tirar uma fotografia da moeda americana e ler a denominação, pressione Teclado 0.

Para verificar a orientação da nota, pressione Teclado cardinal, seguido de Teclado 0.

## **7.9. REPROCESSAR UMA IMAGEM NUM OUTRO FORMATO DE LEITURA:**

Para reprocessar uma imagem capturada (que não seja moeda americana), para leitura num outro formato, pressione Teclado 4; ou

Para ir para as Definições do utilizador pressione a tecla de Selecção Esquerda, seguida de enter; depois, para ir para as opções de

Formato de leitura e seleccionar o formato de leitura pré-definido que pretende, pressione a tecla Direita. Selecione, a partir dos formatos de leitura Livros, artigos e rótulos, ou Contas e notas, pressionando Para cima e Para baixo.

### **7.10. GUARDAR O TEXTO CAPTURADO E FICHEIROS DE IMAGEM:**

Para guardar o texto capturado como ficheiro XMT legível no seu Reader e como ficheiro TXT correspondente, para transferir o texto capturado para impressoras, conversores de Braille ou outros dispositivos informáticos, pressione uma vez Teclado 5; ou

Para guardar os ficheiros de documentos e um ficheiro de imagem do texto capturado, pressione duas vezes Teclado 5; ou

Configure o Reader para guardar os ficheiros de documentos e imagens automaticamente (consulte a secção 7.15 para ver as opções para guardar automaticamente).

### **7.11. ABRIR OS FICHEIROS GUARDADOS:**

Para que o Explorador de ficheiros abra e leia os ficheiros de documentos guardados em formato XMT ou para reprocessar uma imagem gravada previamente, pressione Teclado 2.

Para ir para o directório de raiz no Explorador de ficheiros, pressione repetidamente Esquerda e depois pressione Para cima ou Para Baixo, para localizar os documentos, imagens ou directórios de ficheiros de texto no Reader. Para entrar num directório, pressione Direita.

Num directório, para localizar as pastas por data, ou para encontrar ficheiros por números sequenciais dentro da pasta por datas, pressione Para Cima e Para Baixo.

Para entrar numa pasta ou ficheiro no directório, pressione Direita, ou para seleccionar e entrar na pasta ou ficheiro, pressione duas vezes Enter.

Antes de entrar numa pasta ou ficheiro, pressione Direita ou Esquerda assim que o tiver seleccionado, para ler o nome da pasta ou do ficheiro, letra por letra.

Para sair do Explorador de ficheiros ou fechar um documento guardado e regressar ao Estado de prontidão, pressione Teclado asterisco.

### **7.12. ELIMINAR DOCUMENTO E FICHEIROS DE IMAGEM GUARDADOS:**

Para ir para o Explorador de ficheiros, pressione Teclado 2 e siga os passos utilizados para abrir os documentos ou imagens guardados; depois

Pressione Teclado cardinal para eliminar uma pasta ou ficheiro. Quando for apresentado o nome da pasta ou do ficheiro, pressione novamente Cardinal, quando for pedido para confirmar.

Para sair do Explorador de ficheiros e regressar ao Estado de prontidão, pressione Teclado asterisco.

### **7.13. ALTERAR DEFINIÇÕES:**

Para aceder e alterar as definições do utilizador, pressione a tecla de Selecção Esquerda seguida de Enter, ou pressione Teclado cardinal seguido de Teclado 9.

Utilize as teclas das setas para navegar pelas definições: para seleccionar diferentes valores de definições, utilize as teclas Para cima ou Para baixo. Para navegar para um grupo diferente de definições, utilize as teclas Esquerda e Direita. Para sair das definições e regressar ao Estado de prontidão, pressione Teclado asterisco.

As definições incluem:

- Flash da câmara,
- Formato de leitura,
- Guardar ficheiros automaticamente,
- Saída automática,
- Idioma do texto,
- Velocidade,
- Voz da mensagem,
- Voz de leitura,
- Volume,
- Paginação do documento,
- Definições de navegação no texto,
- Visualização do texto,
- Orientação do ecrã e das teclas das setas.

Guarde as definições na memória secundária, conforme explicado na secção 7.25 e abra as definições guardadas a partir da memória secundária, conforme explicado na secção 7.26.

#### **7.14. CAPTURAR E LER DOCUMENTOS COM MÚLTIPLAS PÁGINAS:**

Altere a definição de paginação de documentos para múltiplas páginas;

Para ir para o Estado de prontidão pressione Teclado asterisco; para tirar uma fotografia pressione Para Baixo.

Para capturar a imagem que se sucede assim que a imagem anterior estiver processada, pressione Para Baixo.

Nota: Num documento com múltiplas páginas, não é necessário ler o texto completo de cada imagem capturada antes de tirar a fotografia seguinte. Utilize a tecla de navegação para 5 direcções, para navegar e ler todas as páginas de um documento que permanecem disponíveis enquanto documento único na paginação múltipla.

Para redefinir a paginação múltipla para a página 1 e iniciar um novo documento com a imagem capturada seguinte, pressione Cardinal e depois Teclado 6.

#### **7.15. ALTERAR DEFINIÇÕES PARA GUARDAR FICHEIROS AUTOMATICAMENTE:**

Para ir para as Definições do utilizador, pressione a tecla de Selecção Esquerda seguida de Enter, ou utilize o atalho Teclado cardinal-9; depois

Para localizar a função para guardar ficheiros automaticamente, pressione Direita.

Opções para guardar ficheiros automaticamente:

- apenas documentos,
- imagem e documentos,
- nenhum.

Para sair das definições e regressar ao Estado de prontidão, pressione Teclado asterisco.

## **7.16. ALTERAR O TEMPO DE SAÍDA AUTOMÁTICA:**

Para ir para as Definições, pressione a tecla de Selecção Esquerda seguida de Enter, ou utilize o atalho Teclado cardinal-9; depois

Para localizar a Saída automática, pressione Direita.

Para navegar através dos tempos de saída automática, que são exibidos em minutos, pressione Para cima ou Para baixo. Também existe a opção "nunca", para evitar que o Reader saia automaticamente.

Para sair das definições e regressar ao Estado de prontidão, pressione Teclado asterisco.

## **7.17. ALTERAR PARA OUTRO IDIOMA DISPONÍVEL:**

Cada telefone pode ter instalado um ou mais idiomas. Para a função de tradução, é necessário existir mais de um idioma.

### **7.17.1. Idioma do utilizador.**

O Idioma do utilizador é o idioma utilizado para os avisos do sistema, mensagens do sistema (por exemplo, "bateria fraca"), resposta a comandos, etc. Sugerimos que adquira um Reader com o Idioma do utilizador no seu idioma nativo, ou no idioma em que se sente mais confortável, dentro das opções disponíveis. Se pretender alterar o Idioma do utilizador, consulte o seu fornecedor.

### **7.17.2. Idioma do texto.**

O Idioma do texto é o idioma do documento a ser processado; o idioma do OCR (reconhecimento de texto). Para processar um documento que não esteja no seu Idioma do utilizador:

- vá para definições (consulte a secção 7.13),
- navegue até ao Idioma do texto,
- seleccione o idioma do documento,
- tire uma fotografia do documento (ou processe o ficheiro de imagem no Explorador de ficheiros).

## **7.18. ALTERAR PARA OUTRA VOZ DISPONÍVEL:**

Para cada idioma, existem várias vozes disponíveis. Pode definir vozes diferentes para o documento a ler e as mensagens do Reader. As definições são Voz da mensagem e Voz de leitura. Introduza e navegue através das definições, conforme descrito na secção 7.13.

### **7.18.1. Voz da mensagem.**

A Voz da mensagem é a voz utilizada para as respostas do Reader quando carregar nas teclas e às mensagens de estado (por exemplo, "foi desligado da corrente").

### **7.18.2. Voz de leitura.**

A Voz de leitura é a voz utilizada para ler documentos. Normalmente a Voz de leitura é uma das vozes do idioma do texto, mas quando a tradução estiver activada, esta voz é a do idioma do utilizador. A Voz da mensagem e a Voz de leitura podem ser definidas para a mesma voz.

## **7.19. ALTERAR A VELOCIDADE DE LEITURA:**

Para ir para as Definições de áudio, pressione Teclado 7, seguido de Para baixo para diminuir a velocidade, ou Para cima para aumentar; ou

ajuste a velocidade de leitura em Definições do utilizador, pressionando Para cima para aumentar a velocidade, ou Para baixo para diminuir.

Para sair das Definições de áudio e regressar ao Estado de prontidão, pressione Teclado asterisco.

## **7.20. ALTERAR O VOLUME:**

Pressione as teclas de volume do telefone, localizadas na extremidade superior direita, à direita do ecrã; ou

ajuste o volume em Definições do utilizador, pressionando Para Cima para aumentar o volume, ou Para baixo para diminuir.

Para sair das Definições de áudio e regressar ao Estado de prontidão, pressione Teclado asterisco.

## **7.21. ALTERAR AS DEFINIÇÕES DE NAVEGAÇÃO NO TEXTO:**

Para ir para as Definições de navegação no texto, pressione Teclado 8 e, de seguida, pressione Para cima ou Para baixo, para navegar através das opções; ou

Ajuste a duração de leitura do texto, através das Definições de navegação do texto em Definições do utilizador.

As Definições de navegação no texto incluem:

- ler por página,
- ler por parágrafo,
- ler por frase,
- ler por linha,
- ler por palavra,
- ler por letra.

Para sair das Definições de navegação no texto ou das Definições do utilizador e regressar ao Estado de prontidão, pressione Teclado asterisco.

Quando estiver a ler um documento, pressione Direita ou Esquerda, para passar para a frente ou para trás através da Definição de navegação no texto seleccionada; para passar para a frente pressione Direita e para trás pressione Esquerda.

### **7.22. ALTERAR AS DEFINIÇÕES DO ECRÃ.**

Para ir para as Definições do ecrã, pressione Teclado 9 e, de seguida, pressione Para cima ou Para baixo, para navegar através das opções; ou

ajuste o tamanho do texto ou desligue a visualização, através das Definições do ecrã em Definições do utilizador; de seguida pressione Para cima ou Para baixo, para navegar através das opções.

As opções de visualização incluem:

- tamanho do texto, pequeno.
- tamanho do texto, médio.
- tamanho do texto, grande.
- visualização do texto, desligada.

Para sair das Definições do ecrã ou das Definições do utilizador e regressar ao Estado de prontidão, pressione Teclado asterisco.

### **7.23. ALTERAR A ORIENTAÇÃO DO ECRÃ E DAS SETAS DE NAVEGAÇÃO (CONSULTE A SECÇÃO 8.10):**

Para ir para as Definições do utilizador, pressione a tecla de Selecção Esquerda seguida de Enter, ou utilize o atalho Teclado cardinal-9; depois

Para localizar o aviso de Orientação, pressione Direita.



Pressione Para cima ou Para baixo, para navegar através das seguintes opções:

- retrato,
- paisagem,
- automático.

Se a Definição de orientação for alterada de Retrato para Paisagem (ou de Paisagem para Retrato), o Telefone Mobile Reader deve ser rodado de imediato para a nova Orientação, para que as teclas das setas possam ser utilizadas conforme pretendido.

Para sair das definições e regressar ao Estado de prontidão, pressione Teclado asterisco.

#### ***7.24. ALTERAR AS DEFINIÇÕES DO FLASH DA CÂMARA:***

Ajuste as Definições do flash da câmara através das Definições do utilizador, pressionando Para cima ou Para baixo, para navegar através das opções.

As definições do flash incluem:

- sempre ligado,
- desligado,
- automático.

Para sair das definições do flash da câmara e regressar ao Estado de prontidão, pressione Teclado asterisco.

#### ***7.25. GUARDAR AS DEFINIÇÕES NA MEMÓRIA SECUNDÁRIA:***

Para localizar o aviso "Guardar definições", pressione a tecla de Selecção Esquerda, seguida de Para Baixo e depois pressione Enter.

#### ***7.26. ABRIR AS DEFINIÇÕES A PARTIR DA MEMÓRIA SECUNDÁRIA:***

Para localizar o aviso "Carregar definições", pressione a tecla de Selecção Esquerda, seguida de Para Baixo e depois pressione Enter.

### **7.27. RESTAURAR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA:**

Para localizar o aviso "Restaurar as definições de fábrica", pressione a tecla de Selecção Esquerda, seguida de Para Baixo e depois pressione Enter.

### **7.28. ACTIVAR PACOTE DE EXPANSÃO:**

O Reader possui funções adicionais, tal como idiomas adicionais, que podem ser adicionadas a uma instalação existente. Estas funções são fornecidas através de um pacote de expansão. Para activar estes pacotes de expansão, pressione a Tecla de Selecção Esquerda, seguida de Para baixo para localizar o aviso de "Activar expansão" e pressione Enter. Consulte a secção 12.4 para ver as instruções pormenorizadas.

### **7.29. VER O ESTADO DA MEMÓRIA SECUNDÁRIA E OUTRAS INFORMAÇÕES DO SISTEMA:**

Para localizar o aviso "Acerca de", pressione a tecla de Selecção Esquerda, seguida de Para Baixo e depois pressione Enter.

### **7.30. TRADUZIR UM DOCUMENTO:**

A tradução (função futura/opcional) pode ser ligada ou desligada através de teclado 6.

## **SECÇÃO 8. CAPTURAR E LER TEXTO.**

O termo "capturar" refere-se ao processo de tirar uma fotografia, que resulta numa imagem digital do texto impresso. Depois de capturada pela câmara do seu Reader, a imagem digital é processada de várias formas, para melhorar a qualidade da imagem e converter o resultado num texto audível e visualmente apresentado. Capturar e Ler texto é a mais básica e importante função do seu Reader. Não se esqueça que o dispositivo da câmara (consulte a secção 4.3.) deve estar aberto para poder tirar uma fotografia. O Dispositivo da câmara fica aberto se o deslizar o máximo possível para a direita, quando estiver de frente para a lente da câmara que está no painel traseiro do telefone. Depois de se certificar que o Dispositivo da câmara está aberto, as secções que se seguem ajudarão a obter melhores resultados.

### **8.1. ORGANIZAR O SEU ESPAÇO E MATERIAL:**

O seu Reader foi concebido para ser transportado para todo o lado e para ser utilizado em quase todas as situações imagináveis. No entanto, o seu desempenho pode ser afectado pelo que a câmara vê, incluindo as cores do fundo ambiente e o padrão da superfície de leitura. Para otimizar o desempenho, desimpeça o espaço, sempre que possível, para que o documento pretendido seja colocado num fundo contrastante (preferencialmente preto) e liso, sem qualquer padrão.

### **8.2. ALINHAR A IMAGEM:**

Coloque o texto que pretende ler numa superfície lisa à sua frente e coloque o Reader no meio do alvo. Depois levante o Reader a um nível plano, cerca de 30 cm acima do alvo. É importante que o Reader esteja perto do texto, mas de forma a ver as quatro extremidades do alvo. Normalmente uma distância de 40 cm ou mais entre o Reader e o documento é excessiva e aumenta frequentemente a quantidade de texto imperceptível. Uma distância inferior a 30 cm entre o Reader e o alvo faz normalmente com que o texto fique cortado. Repare que as fotografias de documentos pequenos, como cartões comerciais, podem ser tiradas a uma distância muito inferior a 30 cm, mantendo na mesma as quatro extremidades do alvo na imagem. Ajuda se mantiver o Reader alinhado, para que as imagens de objectos pequenos, como cartões comerciais, ocupem o centro da imagem, realçando o alvo e minimizando o impacto do fundo no processamento da imagem. Também é muito importante manter o Reader nivelado acima do documento. Pratique com a página de treino fornecida na embalagem do seu Reader, para conhecer a distância e posição do Reader acima da página, de forma a obter os melhores resultados.

### **8.3. OBTER UM RELATÓRIO DO CAMPO DE VISÃO (APENAS PARA O KNFBREADER MOBILE):**

O Relatório do campo de visão é um procedimento opcional, cujo objectivo é ajudar no alinhamento da imagem, para capturar o texto. Mantenha o Reader acima do documento pretendido, conforme descrito na secção 8.2 e pressione Para Cima, para ouvir o relatório. Repare que o Reader tirará uma fotografia do documento pretendido,

mas deve mantê-lo fixo na mesma posição por cima do documento, até pressionar Para Baixo para capturar a imagem para leitura. O ideal, embora não essencial, será que o Relatório do campo de visão diga que "Todas as quatro extremidades estão visíveis. Setenta por cento preenchido." Para obter melhores resultados, mova ligeiramente o Reader para melhorar o alvo, se necessário, e pressione novamente Para Cima, para verificar o resultado de novo. Pode repetir várias vezes este procedimento, para obter o melhor alinhamento antes de tirar a fotografia. Independentemente do relatório específico que obtenha, o seu objectivo deve ser mover e manter o Reader o mais perto possível do alvo, mantendo as quatro extremidades do documento na imagem. Isto será normalmente cerca de 30 cm acima de uma página A4 e uma distância inferior para documentos mais pequenos.

#### ***8.4. UTILIZAR O LOCALIZADOR DE VISUALIZAÇÃO PARA VER O ALVO NO ECRÃ:***

O Localizador de visualização possibilita, a quem possa utilizar esta opção visual, o alinhamento do Reader. Para ligar o Localizador de visualização, pressione Teclado 3 e depois pressione novamente Teclado 3, ou então basta pressionar Para Baixo, para tirar uma fotografia e desligar o Localizador de visualização.

#### ***8.5. TIRAR A FOTOGRAFIA:***

Para tirar a fotografia pressione Para Baixo e mantenha o Reader firme durante dois segundos, até o obturador disparar. O Reader pode então ser movido para qualquer posição, enquanto continua o processamento do texto.

Para cancelar enquanto a imagem ainda estiver em processamento, pressione Teclado asterisco; para regressar ao Estado de prontidão depois de aparecer a mensagem "processamento cancelado", pressione novamente Teclado asterisco.

#### ***8.6. LER O TEXTO AUDÍVEL E VISUAL:***

Se o processamento da imagem não for cancelado, a leitura do texto deve ter início normalmente cerca de 20 segundos depois de o

obturador disparar. Isto ocorre automaticamente, quando o processamento da imagem estiver concluído.

### **8.7. NAVEGAÇÃO NO TEXTO:**

Na Definição de navegação no texto seleccionada, pressione Direita para passar para a frente, ou Esquerda para passar para trás (consulte a secção 7.21 para ver as Definições de navegação no texto). A Navegação no texto não funcionará enquanto estiver a decorrer o processamento da imagem.

### **8.8. GUARDAR O TEXTO:**

Qualquer texto apresentado pode ser guardado após a conclusão do processamento. O texto não guardado ainda pode ser lido enquanto não for tirada outra fotografia. Para guardar um documento, pressione uma vez Teclado 5 e para guardar a imagem capturada do documento, pressione duas vezes Teclado 5.

### **8.9. ALTERAR O FORMATO DA APRESENTAÇÃO:**

Para reprocessar uma imagem capturada e apresentar o texto no formato alternativo disponível, pressione Teclado 4; os formatos são:

- livros, artigos e rótulos;
- contas e notas.

Utilize livros, artigos e rótulos para texto com colunas, formatos complexos ou quando o texto for impresso numa superfície curva (incluindo a parte curva da página, perto da lombada de um livro).

Utilize contas e notas para texto que seja apresentado da direita para a esquerda, de cima para baixo.

### **8.10. ALTERAR A ORIENTAÇÃO DO ECRÃ E DAS SETAS DE NAVEGAÇÃO:**

A utilização da orientação de Paisagem em vez de Retrato pode aumentar o comprimento da linha do texto visualizado no ecrã. Pode fixar a Orientação como Retrato ou Paisagem, ou pode alterar instantaneamente a Orientação com a rotação do Reader, através da Definição automática. Se a Orientação for alterada de Retrato para

Paisagem, com o ecrã do lado esquerdo e as teclas do lado direito, a tecla da Seta para a Esquerda também muda Para Baixo, a tecla Para Cima muda para a Direita, a tecla Para Baixo muda para a Esquerda e a tecla para a Direita muda Para Cima.

Altere a Orientação através das Definições do utilizador, conforme explicado na secção 7.23. Repare que o Telefone Mobile Reader deve ser rodado imediatamente para utilizar as teclas das setas na orientação correcta, assim que for efectuada uma nova selecção.

A Definição automática requer os seguintes movimentos específicos para alterar a Orientação. Mantenha o Telefone Mobile Reader num plano paralelo em relação a uma mesa ou secretária; Rode o telefone 90 graus para a esquerda, para que o ecrã fique à esquerda e as teclas à direita; e finalmente, com um movimento suave, incline cuidadosamente e mantenha o Telefone Mobile Reader perpendicular à superfície de leitura, até que a Orientação seja automaticamente alterada. A alteração será apresentada no ecrã à medida que a imagem for rodando. Será também apresentada uma mensagem verbal de confirmação, para confirmar a orientação das teclas das setas. Se necessário, repita o procedimento de movimento do telefone até que a Orientação esteja alterada.

Defina a Orientação para uma das definições fixas (Retrato ou Paisagem) para evitar alterações acidentais quando o Telefone Mobile Reader for movido.

## **SECÇÃO 9. RECONHECER E IDENTIFICAR A MOEDA AMERICANA (APENAS PARA O KNFBREADER MOBILE).**

### **9.1. OBTER A DENOMINAÇÃO:**

Para tirar uma fotografia da moeda americana, pressione Teclado 0 e a denominação será automaticamente pronunciada. Mantenha uma nota a cerca de 30 cm de distância e orientada verticalmente em direcção ao Reader ou, para obter melhores resultados, coloque a nota numa superfície lisa, com uma orientação vertical.

## **9.2. OBTER A ORIENTAÇÃO DA NOTA:**

Pressione Teclado cardinal seguido de Teclado 0, para uma orientação da nota; por exemplo, "Se a imagem estiver rodada para a esquerda, a nota está ao contrário." Esta função é particularmente importante para separar o dinheiro a utilizar em máquinas de transacção automática.

## **SECÇÃO 10. SUGESTÕES DE PRÁTICA.**

### **10.1. ATRAVÉS DA PÁGINA DE TREINO:**

Utilize a página de treino fornecida na embalagem do seu Reader, para conhecer a distância e posição do Reader acima de uma página A4. O seu Reader está programado para lhe fornecer informações sobre a distância e orientação, quando vir a página de treino. O Reader não lerá o texto da página de treino; em vez disso, dir-lhe-á a distância entre o Reader e a página de treino, bem como a orientação do Reader em relação ao centro da página. O Reader dir-lhe-á como o mover, para obter o melhor resultado, sugerindo que o mova para cima, baixo, para a esquerda ou direita, para a frente ou para trás. O facto de praticar com esta página possibilita-lhe uma melhor compreensão sobre como segurar o Reader na melhor posição acima da página. As instruções passo a passo são as seguintes:

Localize a página de treino: é de aproximadamente 18 cm por 25 cm, em papel pesado com um canto cortado. O corte tem cerca de 1,5 cm de comprimento. Embora a página de treino seja ligeiramente inferior ao formato A4, o Reader dar-lhe-á a informação da posição como se a página fosse uma página A4.

Coloque a página de treino à sua frente, numa superfície de leitura plana e sem confusão, utilizando um pano sólido (de preferência preto), para obter um melhor desempenho.

Coloque a página de treino na orientação de retrato, com a ranhura no canto superior direito.

Coloque o Reader no formato para Contas e notas. Vá para definições; formato de leitura; seleccione Contas e notas.

Mantenha o Reader aproximadamente 25 cm acima da página de treino e pressione Para Baixo, para ouvir os resultados. Continue a manter o Reader acima da página enquanto for pronunciada a informação da distância e orientação. Se o Reader não responder "Detectada página de treino", a página pode estar ao contrário.

Mova o Reader para a posição recomendada e tente tirar outra fotografia.

### ***10.2. UTILIZAR O RELATÓRIO DO CAMPO DE VISÃO PARA APRENDER (APENAS PARA O KNFBREADER MOBILE):***

O Relatório do campo de visão pode ajudá-lo a alinhar as imagens, mas não processa nem reconhece o texto impresso. Por isso, a informação que recebe é uma visão geral do alvo, que observa principalmente as extremidades exteriores de um documento, o tamanho da imagem conforme indicada pela percentagem do ecrã visual preenchido, e a rotação do Reader em relação ao alvo.

Para utilizar o relatório do campo de visão, siga as instruções fornecidas na secção 8.3. Pratique, reposicionando o Reader e pressionando repetidamente Para Cima, até o Reader dizer que "Todas as quatro extremidades são visíveis." O ideal será que a percentagem preenchida seja de 70 por cento ou superior, assumindo uma página A4 como página de prática. No entanto, o número que ouve pode não ser sempre preciso. Por isso, o seu objectivo deve ser mover o Reader para o mais próximo possível do alvo, mantendo as quatro extremidades na imagem.

Os documentos alvo inferiores a uma página padrão podem ser lidos na mesma, embora a percentagem do ecrã preenchida pela imagem possa ser muito inferior a 70 por cento. No entanto, a imagem será processada de forma mais rápida, se o alvo preencher o centro em vez de estar deslocado. Um alvo que preencha o centro da imagem minimizará o fundo envolvente e realçará o documento a ler.

Repare que o tamanho da imagem aumenta à medida que o Reader se aproxima do alvo e diminui à medida que o vai afastando. Da



mesma forma, as imagens mais próximas e maiores podem requerer a alteração da posição do Reader acima do alvo, para que as quatro extremidades continuem a ser visíveis.

Repare também que o ângulo do Reader (apresentado como "orientação em relação à página") é fornecido no Relatório do campo de visão. Pode ser melhor rodar o Reader, para obter um número baixo (como 0 graus para uma imagem de retrato, ou 90 graus para uma imagem de paisagem), mas não é essencial para obter um processamento preciso.

### ***10.3. CONSEGUIR A MELHOR IMAGEM:***

Embora o Relatório do campo de visão possa ser útil, especialmente para praticar, por vezes a informação pode ser enganadora e não é certamente essencial para capturar imagens de alta qualidade. Se, durante a prática, não conseguir que o Reader registre todas as quatro extremidades de uma página A4, mesmo depois de mover o Reader para os lados, para a frente e para trás, tente colocá-lo a uma distância maior do alvo. Isto diminuirá o tamanho da imagem, mas permitirá que a câmara registre o alvo a um ângulo mais alargado. Depois, quando o Campo de visão mostrar que as quatro extremidades estão visíveis, mova o Reader para mais perto do alvo, mantendo-o centrado, para que todas as extremidades continuem visíveis. O objectivo da sua prática deve ser conseguir a maior imagem possível, com um relatório em que as quatro extremidades estejam visíveis. Para conseguir esse resultado, recomenda-se que levante ou baixe o Reader e o mova suavemente para os lados, mantendo-o nivelado (não inclinado) por cima do alvo. Também se recomenda que pratique com a página de treino, para conhecer a melhor posição de leitura acima da página.

### ***10.4. UTILIZAR O LOCALIZADOR DE VISUALIZAÇÃO:***

Quem conseguir ver as imagens através do ecrã pode querer ligar o localizador de visualização através do Teclado 3, para ver brevemente o alvo antes de tirar a fotografia. O ecrã apresentará o que o Reader regista. Isto pode ser útil para otimizar o preenchimento da imagem (a parte do ecrã preenchida com o texto alvo) e assim aumentar a qualidade de processamento.

## **10.5. SUGESTÕES PARA O MELHOR DESEMPENHO:**

As imagens nítidas são essenciais para o melhor desempenho. Isto implica que mantenha o Reader firme depois de pressionar Para Baixo para tirar uma fotografia. Se isso for um problema, utilize ambas as mãos e apoie os cotovelos na superfície de leitura, desde que o Reader seja mantido à distância suficiente para apanhar as quatro extremidades. A distância do alvo pode afectar muito a qualidade de reconhecimento do texto. A maioria dos documentos, embora não todos, deve ficar a uma distância de aproximadamente 30 cm do Reader. O Reader pode ficar mais próximo para documentos inferiores a uma página A4.

## **SECÇÃO 11. ABRIR OS FICHEIROS GUARDADOS.**

### **11.1. GUARDAR FICHEIROS:**

O texto que capturou pode ser guardado no cartão de memória do seu Reader e mais tarde recuperado, conforme explicado nesta secção. O texto não guardado será eliminado assim que for capturada a imagem seguinte. As opções para guardar ficheiros estão disponíveis em Definições do utilizador, conforme apresentado na secção 7.15 e podem ser definidas como automáticas ou manuais. A opção para guardar manualmente requer que pressione uma vez Teclado 5 para guardar um documento, ou duas vezes para guardar o documento e a sua imagem associada. A utilização da opção para guardar automaticamente pode ser conveniente, mas também pode atrasar a apresentação do texto depois de tirar a fotografia.

### **11.2. ABRIR OS FICHEIROS:**

Utilize o Explorador de ficheiros para encontrar os seus ficheiros guardados. O Explorador de ficheiros permite-lhe seleccionar os ficheiros a abrir para revisão. Pressione Teclado 2 para entrar e começar a navegar através dos directórios (consulte a secção 7.11 para ver a lista dos comandos de navegação do Explorador de ficheiros).

### **11.3. TRANSFERIR OS FICHEIROS GUARDADOS:**

Os ficheiros guardados no seu Reader podem ser transferidos para um computador compatível, através de um programa de

comunicações conhecido como Nokia PC Suite (contacte o seu fornecedor ou consulte o Guia de utilizador Nokia Nseries, Nokia N82 para ver as instruções de ligação ao PC). Pode encontrar uma versão da Nokia PC Suite acessível para pessoas cegas através do software de leitura de ecrã, em [www.blindsea.com](http://www.blindsea.com), seguindo a ligação "Mobile Corner" para Third Edition Third-Party Software.

Depois de o seu telefone e computador estarem ligados através da Nokia PC Suite instalada no computador, os ficheiros guardados no seu Reader podem ser encontrados no cartão de memória (não na memória do telefone) do seu Telefone Mobile Reader. Estes ficheiros podem ser localizados através do Gestor de ficheiros disponível na Nokia PC Suite. No entanto, para quem utilizar software de leitura de ecrã, a utilização do Explorador do Windows, O Meu Computador ou outro programa semelhante pode ser mais acessível para localizar e aceder ao directório do N82 e aos sub-directórios do cartão de memória.

O directório do cartão de memória que contém os ficheiros guardados do seu Reader chama-se "KReader e contém um sub-directório chamado UserDir. Aceda a KReader e UserDir para chegar aos sub-directórios adicionais, chamados "Documentos do Reader", "Imagens do Reader" e "Ficheiros de Texto do Reader". Estes são exactamente os mesmos directórios que encontra se aceder ao Explorador de ficheiros no próprio Reader.

Os ficheiros guardados em Ficheiros de texto do Reader, designados, designados com uma extensão TXT, destinam-se à utilização com outros computadores, impressoras, anotadores e conversores de Braille. Os ficheiros que se encontram em Documentos do Reader contêm códigos de marcação para utilização apenas no seu Reader. Os ficheiros guardados como Imagens do Reader são as imagens digitais do seu texto alvo. Estes ficheiros são essenciais na criação de uma análise visual, para determinar o motivo pelo qual um determinado documento não consegue ser lido como pretendido.

Para transferir ficheiros do seu Telefone Mobile Reader para o seu PC, siga as instruções para a Nokia PC Suite; ou

se aceder ao cartão de memória através do Explorador do Windows, O Meu Computador ou outro programa semelhante, transfira os ficheiros do cartão de memória para o seu computador através do procedimento padrão para copiar ficheiros de um directório para outro.

## **SECÇÃO 12. MANTER E ACTUALIZAR O SEU LEITOR.**

### ***12.1. FLASH ELENTE DA CÂMARA:***

Reforçamos a necessidade de manter o flash e a lente da câmara limpos e sem impressões. O flash e a lente encontram-se no painel traseiro do N82, imediatamente por baixo do dispositivo deslizante que controla a tampa da lente. Para além da tampa da lente, que pode deixar aberta, foram também colocados finos filtros de plástico chamados "polarizadores" por cima do flash e da lente da câmara, para melhorar os resultados de leitura. Os polarizadores são especialmente importantes para reduzir o brilho causado pela luz do flash, que se reflecte na câmara a partir de uma superfície brilhante.

Deve ser instalado um polarizador no Telefone Mobile Reader, para cobrir o flash da lente e um separado para cobrir a lente. Os polarizadores são instalados através de um reforço adesivo que adere firmemente à superfície da caixa, no telefone, à volta do flash e da lente. Deve ter cuidado para garantir que cada polarizador é limpo habitualmente com um pano seco e suave, várias vezes por dia, conforme a utilização. Também deve inspeccionar os polarizadores durante a limpeza, para garantir que permanecem ambos seguros no lugar e que não foram inadvertidamente removidos. A falta de alinhamento dos polarizadores pode originar maus resultados de leitura, porque as imagens registadas pela câmara não serão claras.

Contacte o seu fornecedor, se precisar de ajuda para instalar ou obter polarizadores de substituição. O seu fornecedor tem formação para alinhar e instalar os polarizadores, de forma a obter os melhores resultados.

## **12.2. BOLSA PROTECTORA DO TELEFONE:**

O Reader é vendido com uma bolsa protectora, que ajuda a manter os polarizadores limpos e devidamente posicionados. Se o seu telefone não tiver uma bolsa, contacte o seu fornecedor. A bolsa cobre os botões, mas deixa os botões tácteis e fáceis de utilizar com a bolsa colocada.

## **12.3. ACTUALIZAÇÕES DO SOFTWARE:**

As actualizações de software são uma função regular do seu produto Mobile Reader. As actualizações previstas melhorarão o desempenho e adicionarão novas funções, ao longo do tempo. Isto ajudá-lo-á a manter o seu Reader actualizado e melhor adequado às suas necessidades. As actualizações incluem novas versões do software e de "pacotes de funções", como idiomas adicionais.

A instalação de uma actualização será efectuada pelo seu fornecedor, mediante solicitação, ou pode fazer o *download* de cada nova versão de software anunciada, na página de actualização do software em [www.knfbreader.eu](http://www.knfbreader.eu) e seguir as instruções fornecidas.

As actualizações de software são ficheiros zip comprimidos, e devem ser descomprimidos no seu computador, depois de concluído o seu *download*. Quando descomprimido, o pacote do software inclui um ficheiro de instalação de um programa Nokia, que deve ser aberto para instalar os ficheiros no telefone, após este ter sido ligado ao computador através do cabo de ligação USB fornecido. Contacte o seu fornecedor ou consulte o Guia de utilizador do Nokia Nseries, Nokia N82, para ver as instruções da ligação ao PC.

Repare que a instalação de programas no seu Mobile Reader implica a instalação anterior do programa de comunicações Nokia PC Suite, conforme explicado na secção 11.3.1 e na secção de Ligações ao PC do Guia de utilizador Nseries, Nokia N82. Para pessoas que utilizam o software de leitura de ecrã, está disponível uma versão da Nokia PC Suite, em [www.blindsea.com](http://www.blindsea.com). Siga a ligação "Mobile Corner" para Third Edition Third-Party Software.

Assim que estiver instalada no seu computador, a Nokia PC Suite é iniciada quando o cabo estiver ligado entre o seu computador e a porta USB do seu telefone.

Com o seu computador ligado ao seu Telefone Mobile Reader através do cabo USB fornecido e da Nokia PC Suite, continue com a instalação do seu novo software para o Reader, pressionando Enter no nome do ficheiro de instalação Nokia fornecido no pacote de download; depois, pressione novamente Enter para confirmar que pretende instalar o software. A partir desse ponto, a instalação continuará automaticamente com avisos periódicos no telefone, que requerem que pressione a tecla de Selecção Esquerda para fornecer uma resposta afirmativa.

A instalação do software estará concluída quando o telefone o confirmar e regressar ao ecrã inicial do telefone. Estará então pronto para utilizar o seu Reader com as suas funcionalidades actualizadas. Depois, quando o Reader estiver no Estado de prontidão, pode verificar que o software foi actualizado pressionando a tecla de Selecção ESQUERDA, seguida de Para Baixo, para localizar "Sobre a Aplicação" e pressione Enter.

#### **12.4. ADICIONAR IDIOMAS ADICIONAIS/**

O Reader é capaz de ler documentos em vários idiomas diferentes. Para ler num idioma que não seja o seu Idioma do utilizador (consulte a secção 7.17.1), deve instalar um pacote de idioma adicional para o Idioma do texto (consulte a secção 7.17.2). Os pacotes de idiomas podem ser instalados e actualizados pelo seu fornecedor, ou pode efectuar a sua instalação conforme descrito na secção 12.3, Actualizações do software. Depois de instalados todos os pacotes de idiomas pretendidos, estes devem ser activados.

Para activar os pacotes de idiomas, inicie o Reader, vá para opções e Active a expansão. O Reader comunicará um código de expansão. Contacte o seu fornecedor para solicitar um Código de activação correspondente. Para introduzir o Código de activação que receber do seu agente autorizado, siga as instruções pronunciadas no aviso de Activação e o software do seu Mobile Reader deverá começar a utilizar os idiomas adicionais. Para confirmar, pressione Teclado 7 e

depois Esquerda para o Idioma do texto. Deve visualizar todos os idiomas que instalou, acrescentados ao seu Idioma do utilizador.

### **SECÇÃO 13. GARANTIA LIMITADA.**

O software do seu Mobile Reader inclui as cláusulas de Garantia estabelecidas na Licença de utilizador final e não se estende a quaisquer características ou funções do seu Telefone Mobile Reader que não as do seu produto Mobile Reader, comprado através de um agente autorizado K-NFB Reading Technology. Para obter um serviço de suporte ou garantia, telefone ao seu fornecedor ou contacte a Sensotec.

Envie um pedido por e-mail para: [support@sensotec.be](mailto:support@sensotec.be)

Ligue para a Linha grátis de Suporte Técnico da Sensotec, através do número: +32 50 40 47 47

Visite o nosso website em: [www.knfbReader.eu](http://www.knfbReader.eu)